

出國報告(考察)

臺東縣金峰鄉公所

配合本(金峰)鄉青年參與2024年太平洋藝術季 國際交流活動辦理113年業務考察及觀摩學習

服務機關：金峰鄉公所

姓名職稱：李惠玉課長

赴國家 / 地區：美國-夏威夷

出國期間：113年06月03日至06月10日

報告日期：112年 09月 10日

壹、摘要

南太平洋委員會 (現為太平洋共同體-SPC) 於 1972 年發起了這充滿活力的藝術和文化展示活動，旨在透過持續的文化交流來制止對傳統習俗的侵蝕。太平洋藝術文化節(FestPAC) 是世界上最大的太平洋原住民慶祝活動。

第十三屆太平洋藝術文化節將於 2024 年 6 月 6 日至 16 日在夏威夷舉行，「Ho'oulu Lāhui：復興大洋洲」將作為 2024 年夏威夷 FestPAC 的主題，向 FestPAC 致力於延續的傳統走向未來。希望創造一個太平洋島民可以聚集在一起的空間，與世界分享他們的傳統藝術、手工藝、音樂、舞蹈和口頭傳統。這項措施的推動是為了加強太平洋島嶼社區之間的文化聯繫並促進對其文化的更深入了解。

台灣於 2004 年開始自主前往參與太平洋藝術節，並於 2023 年正式獲得第 13 屆 FestPAC 籌備委員會的正式邀請，以台灣代表團前往參與。台灣為太平洋島嶼其中之一，原住民文化多樣性、色彩豐富；原住民族委員會、台東縣政府、花蓮縣政府、屏東縣政府等遴選展演團、籌組為了參加太平洋地區四年一次的年度盛事。

金峰鄉公所將舉辦「2026 金峰鄉原鄉智慧-國際藝術季」，規劃於 2024 年、2025 年辦理及參與國際會議及活動，促進國際交流，希望藉由金峰鄉公所偕同在地青年組織赴盛會，藉此增加社區組織與國際參與的學習機會，企盼透過這難得的經驗，學習這樣大型活動的組織運作，並反映金峰鄉公所與在地連結的出發點，以致將來的許多活動及計畫上，金峰鄉公所將思考與社區的定位與夥伴

貳、計畫目的

(一)了解與學習南太平洋委員會（現為太平洋共同體-SPC）致力推動太平洋藝術文化節(FestPAC)之堅持透過持續的文化交流來制止對傳統習俗的侵蝕之精神及推動。

(二)探究本(13)屆主辦國家夏威夷如何成立第 13 屆 FestPAC 委員會組織團隊，組織分工、聘用專業人員、籌劃藝術節、豐富節目等運作機制，提供展示自己在地化文化和熱情好客的獨特機會。努力營造藝術家和遊客營造熱情、充滿活力的氛圍。以作為金峰鄉舉辦「2026 金峰鄉原鄉智慧-國際藝術季」學習之典範。

(三)透過參加本屆主要活動 MOANANUIĀKEA-太平洋對白與文化交流時間，探析本次文化藝術節採取何種措施廣結與善用來自世界各地民間資源、節日供應廠商、企業部門，建立互助合作良好夥伴關係，共同辦理世界上最大的太平洋原住民慶祝活動，帶動地方多元產業、促進經濟發展、達到互利共生之雙贏的成效。

(四)藉由與公所協助與陪伴金峰鄉青年們參加第 13 屆太平洋文化藝術節 FestPAC 拓展世界觀及提升文化藝術的知識及加入「2026 金峰鄉原鄉智慧-國際藝術季」工作團隊，參與規劃設計。

第七天 6月7日 (五)	08:00 / 17:00	檀香山 皇家格羅夫 皇家夏威夷中 心	太平洋藝術節展區- 1.台東縣府開幕記者會 2.Festival Village and Expo Opening 3.台灣之夜(下午 4:00)
第八天 6月8日 (六)	08:00 / 17:00	檀香山 皇家格羅夫 皇家夏威夷中 心	1. Kimokeo Foundation 贈禮儀式 2.台東縣府團隊展演
第九天 6月9日 (日)	08:00 / 17:00	檀香山	1. 太平洋藝術節展區-Festival Village and Expo 台東縣府團隊展演
第十天 6月10日 (一)	08:00 / 17:00	檀香山	1.Bishop Museum 畢夏博物館工作坊 觀摩此博物館不僅全面展示夏威夷的文化物品。
第十一天 6月11日 (一)	13:05 / 17:45	夏威夷 至 韓國	1.夏威夷 6/11 日下午 13:05 分搭乘大韓航空 KE54 飛往韓國仁川機場 2.抵達韓國當地時間 6/12 日 17:45 分
第十二天 6月12日 (二)	10:30 / 12:10	韓國仁川 至 台北	1.6/12 日搭乘大韓航空 KE185 飛往臺灣桃園國際機 場 2 夜宿台北
第十三日 (三)	08:00 / 17:00	台北 至 台東-太麻里	1.從太麻里火出車站搭乘台鐵自強號回程至太麻里 火車站

肆、活動概述

Wa'a Arriva Ceremony瓦阿獨木舟-抵達儀式

大船入港儀式是太平洋藝術節的重要環節，象徵著各國以傳統航海方式前來參與盛會，展現了南島語族的航海技術和文化。雖然青年會未能進入官方會場，但與Kimokeo Foundation成員及台灣好好協會、獵人學校、台東大學及台東史前館隨團成員共同在場外以歌謠和儀式迎接船隻，也體現了文化交流的精神。

Waimea Botanical Garden & Falls Tour威美亞植物園

植物園包括 52 個以不同面向分類的主題花園，擁有超過 5000 種夏威夷原生植物以及全球瀕危植物，是有豐富熱帶和亞熱帶植物的在地植物教育場域。其遊程分為文化導向以及原生植物園體驗，文化之旅將帶大家透過在地文化以及歷史，視角認識 Waimea Valley 的文化遺址原生植物園導覽將可以親身體驗夏威夷原生植物生長環境，以及來世界各地的稀有植物，學習到經營植物園同時也維護原生植物的知識。



太平洋藝術節展區-Opening Ceremonyu藝術節開幕

很幸運能參加藝術節開幕式與參與台灣團進場隊伍當中，感受盛大的文化氛圍，觀摩各國代表團的文化表演及島嶼國家豐富亮麗的服飾。開幕式各國有充分的表演與表達空間；觀賞各國的傳統舞蹈、

經成為夏威夷大眾觀光的熱門景點之一，且夏威夷楊百翰大學也結合 PCC 的運作，讓該校學生在 PCC 中工作，使一方面該校同學解決經濟的困難之外，另一方面也配合該校積極鼓勵學生透過工作來學習的教育理念，並發揮該校有著來自大洋洲波里尼西亞區域各島嶼留學生特色，進一步展演區域的文化特色。」

區內主要分為六個主題園區，薩摩亞、紐西蘭、夏威夷、斐濟、東地，兒連結六個主題園區為一條人工河道，每一個主題園區均有展演活動區，不同的主題園區也依據主題復原該島嶼國家的傳統建物硬體，設計相關的體驗活動，如紐西蘭村莊主要是腦、眼、手、腳的協調體驗活動，利用木棍相互丟擲，或是 POI(帶繩子的球)的訓練，讓紐西蘭傳統舞蹈會出現的器具與動作設計成為遊客體驗的活動。

Bishop Museum畢夏博物館工作坊

畢夏普家族博物館 (Bishop Museum) 建於1889年，夏威夷州立自然文化歷史博物館。是查理斯.畢夏普 (Charles Reed Bishop) 為了他的亡妻，夏威夷王室最後一代公主伯尼斯.巴奧喜.畢夏普 (Bernice Pauahi Bishop) 而建立的。初建時的主要動機是收藏公主帶來的夏威夷王家的珍藏和夏威夷的藝術品，最主要的是她所留下的大量傳家之寶、遺物、檔、照片等。

進而擴展到收藏大量的夏威夷及太平洋歷史、人種、文化、自然生態、火山形成、生物標本、衣服盔甲、雕刻繪畫等藝術品及各種古老的夏威夷古物。這些可說是世界上



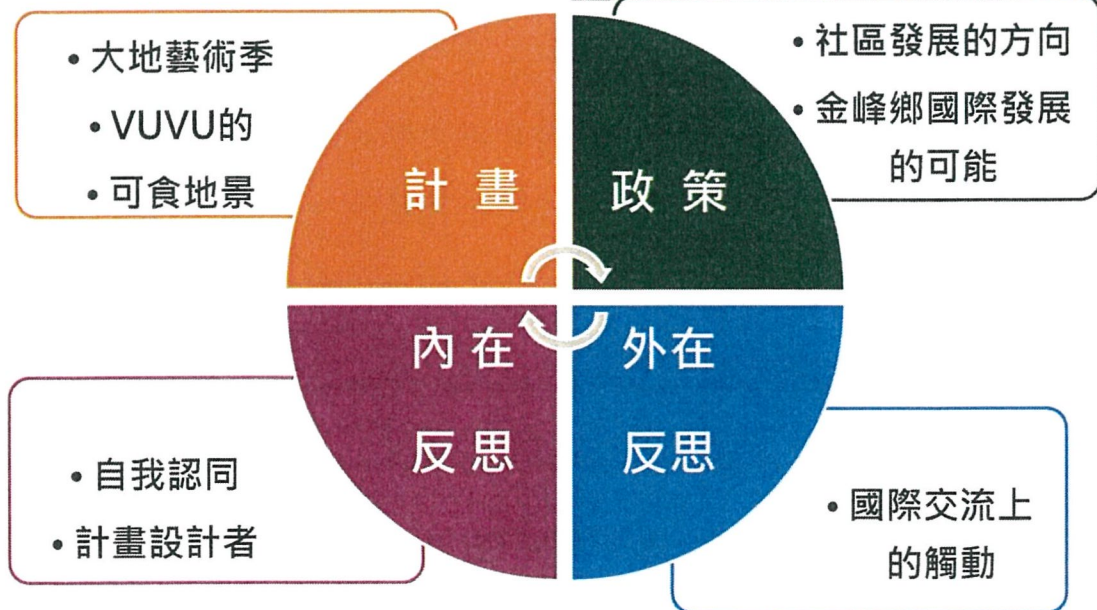
動，特別邀請台灣原住民參加團隊作客與聯繫感情。

身為都在關心原住民的文化與權益，也因為在台灣排灣族部落間的連結與互助合作，佳平部落主動為了讓這次藝術節台灣團原住民文化交流團認識與進入卡美哈美哈私人學校這個地方，促進南島族群文化交流，認識彼此，台灣原住民也是拓展國際視野與知名度，被世界看的台灣。

此次的文化交流純粹為原住民部落的交流，拉勞然獵人學校報名參加此次活動其中10名給金峰與台東縣政府，報名金峰青年10位名額、我們得以進入夏威夷很有名的文化傳承教育學校。

伍、心得及建議事項

一、計劃執行上的心得



本次金峰鄉青年會參加第十三屆太平洋藝術季的活動，對我們帶來了許多

們的個人成長，也將成為未來金峰鄉推動國際交流活動的寶貴指南和參考。

總結來說，這次的參訪不僅擴展了我們的視野，也提升了我們的工作能力和國際觀。我們期待著將這些經驗和啟示應用到未來的地方發展計畫中，為金峰鄉的文化推廣和國際交流添磚加瓦。

(一)在未來2026金峰原鄉生活智慧國際博覽會的期待與建議

金峰鄉即將迎來一場跨縣市甚至國際性的盛事——原鄉生活智慧國際博覽會，除了基本的活動規劃和前置作業的完善外，我深信利用在地的特色和特點作為發展的出發點具有巨大潛力。然而，從太平洋藝術季這樣的國際活動規模學習，或者進入國際舞台都有一定的門檻。因此，我們可以先從國內的縣市釋出邀請，或透過相關的媒體單位，邀請中央單位參與並通過更高層次的協助來散播和邀請國內外各界的參與。

此外，除了以上的邀請和協調工作，橫向的溝通也是至關重要的。例如，鄉公所內部各課室部門在大地藝術季上的分工和角色分配，需要充分授權其職能，並歡迎來自團隊內部各方的想法和建議進行整合。

我們希望通過這樣的方式，建立起一個能夠充分發揮金峰鄉在地優勢的平台，同時吸引來自各地的參與者和觀眾，展示我們的文化魅力和創造力。這不僅是一場文化盛宴，更是促進地方發展和國際交流的重要機會。我們期待在大地藝術季的籌備過程中，能夠透過有效的內外溝通和合作，實現一個成功且有意義的活動。

(二)Vuvu的可食地景計畫

接下來本課室的年度計畫—Vuvu的可食地景計畫，受到參與太平洋藝

的社區獲取適當的資源。

這樣的策略旨在建立一個有機會參與和發展的社區環境，同時促進社區成員的參與和貢獻。透過賦能計畫和有效的資源管理，我們期望能夠提升社區的整體發展水平，並創造更加繁榮和可持續的社區環境。

(二)金峰鄉國際發展的可能

金峰鄉朝向國際交流的可能性是存在的。我之所以如此肯定，是因為我認為「越在地越國際」這句話的含義。地方性的活動不需要事先擁有國際交流的所有條件才敢著手計畫，而是地方政府應該積極提供可供發展國際交流的素材，並媒合相關的承辦組織與顧問，作為民眾實現國際發展的支持。

正如前文所述，開發在地素材是發展國際活動的重要基礎。原住民社區本身擁有許多議題，可以成為國際交流的焦點，例如在地觀光、部落產業和文化藝術等。然而，在參與了太平洋藝術季這樣的盛事後，我們需要更加關注國際交流的目的與議題的永續性討論，以及對當地社群的影響。

太平洋藝術季推動了周邊島民與島國之間的文化流動，並將太平洋區域治理及空間論述等議題帶回台灣的討論框架。這不僅激起了族人對自身身分與太平洋連結的反思，也促使非族人重新思考在台灣發展原住民文化的重要性。因此，從地方政府的角度來看，我們應更加注意國際交流的目的及其永續效益，確保它能帶來正面的改變。

在這個過程中，地方政府的角色是不可或缺的。我們需要運用在地資源，創造支持國際交流的環境和平台，同時保證這些活動對當地社群的積極影響。這樣的努力不僅能夠促進地方經濟和文化發展，還能加強與國際

展演的重要性。

自從成立以來，FestPAC定期由不同太平洋島國輪流主辦。每個主辦國承擔組織和舉辦節慶的責任，這提供了展示他們文化和熱情款待的特有機會。主辦國在節慶成功中發揮了至關重要的作用，他們不懈努力，為藝術家和遊客創造了一個充滿熱情和活力的氛圍，確保FestPAC在太平洋成為文化交流和慶祝的基石。

台灣在本次太平洋藝術節的活動中，積極邀請了眾多知名藝術團體及在地組織參與。我們青年團隊精心策劃行程，並積極反思與回饋。在這過程中，我看到團隊間的合作精神和對出國考察的珍惜態度，每位團員都展現出熱切學習的姿態。我期盼這些種子在活動中獲得深刻的體悟，並能將所見所聞轉化為寶貴的意見，為金峰鄉未來的發展貢獻力量。

除了參與太平洋藝術節的官方活動，
我們還與來自夏威夷卡美哈美哈學校及遠道而來的關島人進行了非官方的文化交流。在這些互動中，
我更深刻地感受到我們與這些島民及原住民之間的連結。



我們不再受國家邊界和語言隔閡的限制，透過新的情感交流，彼此間共享文化誇傲和認同。這樣的活動參與過程中，在地組織的實力和國際交流的能力顯得尤為重要，金峰鄉公所作為地方政府的一部分，這些元素不可忽視。這些活動不僅促進了國際間的文化理解，也豐富了我們的視野，讓我們更深入地理解和尊重各文化間的差異和共通之處。

四、內在反思



責任，透過開場展演傳遞的內容和訊息，讓來自不同地方的島民和原住民能夠接收到這些訊息，並在他們心中產生共鳴，這也將加強他們與台灣無形的連結。

